

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 8e April 1950 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot oprichting, in het Ministerie van Landbouw, van een commissie van advies in zake grondstoffen voor de landbouw", heeft ter zitting van 20 April 1950 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 8 avril 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "instituant au Ministère de l'Agriculture une commission consultative des matières premières pour l'agriculture", a donné en sa séance du 20 avril 1950 l'avis suivant :

De Nederlandse en Franse teksten van de inleiding en van artikel 1, 1°, stemmen niet nauwkeurig overeen vermits de Nederlandse tekst spreekt van scheikundige meststoffen en de Franse van "engrais" zonder meer.

van State

Voorts stelt de Raad/voor in de Nederlandse tekst de hierna aangegeven wijzigingen aan te brengen :

Les versions néerlandaise et française du préambule et de l'article 1er, 1°, manquent de concordance en ce que la version néerlandaise fait état d'engrais chimiques et la version française d'engrais sans autre précision.

Le Conseil d'Etat propose, en outre, d'apporter les modifications ci-après à la version néerlandaise du texte :

MINISTERIEEL BESLUIT TOT OPRICHTING, IN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW, VAN EEN COMMISSIE VAN ADVIES IN ZAKE GRONDSTOFFEN VOOR LANDBOUW.

- - - - -

De Minister van Landbouw,

Overwegende dat, met het oog op een goede inrichting van de bestraffing der bedrieglijke practijken, het vereist is het advies in te winnen van de verschillende specialisten in zake de bereiding, fabricatie, handel en ontleding van (scheikundige) meststoffen, veevoeder en phytopharmaceutische producten, alsmede de handel in zaai- en pootgoed voor land- en tuinbouw;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

Bij het Ministerie van Landbouw wordt een commissie van advies in zake grondstoffen voor landbouw opgericht, die als taak heeft advies uit te brengen omtrent de maatregelen te treffen in verband met.

.../...

1°

1° de bereiding, fabricatie, handel en ontleding van (scheikundige) meststoffen, veevoeder en phytopharmaceutische producten;

2° de handel in zaai- en pootgoed voor land- en tuinbouw.

Artikel 2.-

In de commissie van advies in zake grondstoffen voor landbouw zetelen :

1° de directeur-generaal van het Bestuur van Land- en Tuinbouw, voorzitter;

2° de ambtenaren-diensthooften tot wier bevoegdheid de studie, de keuring en de ontleding van de grondstoffen voor landbouw behoren;

3° een ambtenaar van het Bestuur der Economische Diensten;

4° een ambtenaar van het Bestuur Veeteelt en Veeartsenijkundige Dienst, tot wiens bevoegdheid de studie van de veevoeding behoort;

5° vertegenwoordigers van de landbouwers en van de fabricanten door de Minister van Landbouw aangeduid.

Artikel 3.-

De commissie kan onderverdeeld worden in sub-commissies met het oog op de studie van bijzondere problemen. Zij kan beroep doen op alle bevoegde personaliteiten.

Artikel 4.-

Het secretariaat der commissie wordt waargenomen door een ambtenaar, door de voorzitter aangeduid.

Artikel 5.-

Wordt opgeheven het ministerieel besluit van 20 September 1934 houdende oprichting van een speciale commissie die

.../...

haar advies zal te geven hebben over de administratieve beslissingen, te nemen bij toepassing der wettelijke bepalingen betreffende de handel in zaaizaden, allerhande pootgoed, meststoffen en veevoeder.

Brussel,

Waren aanwezig :

Etaient présents :

De Heren : F. LEPAGE,
Messieurs :

D. DECLEIRE,
J. COYETTE,

J. VAUTHIER,

L. FREDERICQ,

J. CYPRES,

raadsheer van State,
conseiller d'Etat,

raadsheren van State
conseillers d'Etat

bijzitters van de afdeling
wetgeving
assesseurs de la section de
législation

adjunct-griffier,
greffier adjoint,

voorzitter
président

griffier
greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,
(get.) J. CYPRES.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le
contrôle de M. LEPAGE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,
(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre

van Landbouw.
de l'Agriculture.

De April 1950.

Le avril 1950.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.